

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.4 Sprache und Schrift
Language and script
Langue et écriture

Alternative

Anwendungsregel:

Wenden Sie die Alternative an.

Wenden Sie für die Transliteration nichtlateinischer Schriften folgende Standards an. Siehe öffentliches [RDA-Informationen-Wiki](#) der Deutschen Nationalbibliothek.

[Stand: 02/2014]

Optionale Ergänzung

Anwendungsregel:

Wird originalschriftlich erfasst, wenden Sie zusätzlich die optionale Ergänzung an.

Wird ein Element ergänzt, so erfolgt dies

- 1. bei Elementen aus den Bereichen Entstehungsangabe, Veröffentlichungsangabe, Vertriebsangabe oder Herstellungsangabe (RDA 2.7-2.10) entweder in der Sprache des Landes, in dem der Erzeuger, Verlag, Vertrieb bzw. Hersteller seinen Sitz hat, oder auf Deutsch (die Entscheidung liegt in Ihrem Ermessen),**
- 2. bei allen anderen Elementen in der Sprache des Haupttitels, sofern die Sprachkenntnisse dafür ausreichend sind; ansonsten auf Deutsch. (Zu Fällen, in denen der Haupttitel ergänzt werden muss, vgl. RDA 2.3.2.11 inkl. AWR).**

Beispiele:

Informationsquelle: kein Erscheinungsort angegeben, als Verlag ist „Alfredo Guida Editore“ angegeben
Erfassung des ermittelten Erscheinungsorts in der Sprache des Landes oder auf Deutsch: [Napoli] oder [Neapel]

Informationsquelle: Haupttitel „Im Ameisenbau“

Erfassung der ermittelten Ausgabebezeichnung in der Sprache des Haupttitels: [2. Auflage]

[Stand: 02/2014]

Ausnahme / Alternative

Anwendungsregel:

Wenden Sie die Alternative zur Ausnahme an.

[Stand: 02/2014]

RDA 1.4 Sprache und Schrift
 Language and script
 Langue et écriture

Alternative

Règle d'application:

Appliquer l'alternative.

Pour la translittération d'écritures non latines, utiliser les normes suivantes.

Voir le [RDA-Informationen-Wiki](#) public de la Deutschen Nationalbibliothek.

[Etat: 02/2014]

Ajout facultatif

Règle d'application:

Si l'enregistrement se fait en écriture originale, appliquer l'ajout facultatif.

Si un élément est ajouté, procéder de la façon suivante :

- 3. Enregistrer les éléments des zones Mention de production, Mention de publication, Mention de diffusion ou de distribution, ou Mention de fabrication (RDA 2.7-2.10) soit dans la langue du pays où le producteur, l'éditeur, le diffuseur ou le distributeur ou le fabricant a son siège social, ou en allemand (la décision est laissée à la discrétion du catalogueur),***
- 4. Enregistrer les autres éléments dans la langue du titre propre sous réserve de la maîtrise de la langue en question, sinon en allemand. (Pour les cas où le titre propre doit être forgé, voir RDA 2.3.2.11 y compris la RGA).***

Exemple:

Source d'information: aucun lieu de publication n'est mentionné, mais l'éditeur est identifié „Alfredo Guida Editore". *Enregistrer* le lieu de publication identifié dans la langue du pays ou en allemand: [Napoli] ou [Neapel]

Source d'information: titre propre „Im Ameisenbau"

Enregistrer l'indication de l'édition identifiée dans la langue du titre propre: [2. Auflage]

[Etat: 02/2014]

Exception / alternative

Règle d'application:

Appliquer l'alternative à l'exception.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.5.2 Umfassende Beschreibung
Comprehensive description
Description globale

Erläuterung:

Die umfassende Beschreibung empfiehlt sich insbesondere bei mehrteiligen Ressourcen, deren Teile ausschließlich aus Nichtbuchmaterialien derselben Art bestehen, die unter einem gemeinsamen Titel veröffentlicht werden und oft nur durch eine durchlaufende Zählung (z. B. CD1, CD2, CD3, ...) benannt werden.

Beispiele:

Hörbuch „Schmunzeln, lachen, staunen“ mit Texten von Wilhelm Busch auf 8 CDs zusammen in einer CD-Box

Musikträger „Der Ring des Nibelungen“ von Richard Wagner auf 2 CDs zusammen in einem Behältnis

Set „Tausend-und-eine-Nacht-Tarot“ bestehend aus 78 Tarot-Karten in einer Schachtel

Fortlaufende Ressourcen

Für die umfassende Beschreibung von Reproduktionen verwenden Sie die ERL zu RDA 1.11 und 2.1.

In folgenden Fällen ziehen Sie für die umfassende Beschreibung von fortlaufenden Ressourcen die ERL zu RDA 0.0 heran:

Indices

Kumulationen

Für Unterreihen und Beilagen finden Sie die Informationen in den ERL zu RDA 2.3.1.7.

[Stand: 08/2015]

RDA 1.5.2 Umfassende Beschreibung
Comprehensive description
Description globale

Explication:

La description globale est particulièrement recommandée pour les ressources en plusieurs parties dont les parties consistent en documents non livresques du même genre publiés sous un titre commun et souvent désignés seulement par une numérotation continue (par ex. CD1, CD2, CD3, ...).

Exemples:

Livre audio „Schmunzeln, lachen, staunen“ contenant des textes de Wilhelm Busch sur 8 CDs rassemblés dans un coffret

Support sonore musical „Der Ring des Nibelungen“ de Richard Wagner sur 2 CDs rassemblés dans un contenant

Jeu „Tausend-und-eine-Nacht-Tarot“ composé de 78 cartes de tarot dans une boîte

Publications en série

Pour la description globale de reproductions, appliquer ERL de RDA 1.11 et 2.1.

Dans les cas suivants, consulter ERL sur RDA 0.0 pour la description globale de publications en série:

Index

Cumulatifs

Pour les sous-collections et les suppléments, les informations sont disponibles dans les ERL de RDA 2.3.1.7.

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.5.3 Analytische Beschreibung
Analytical description
Description analytique

Anwendungsregel:

Beschreiben Sie ungezählte Teile monografischer Reihen immer analytisch.

[Stand: 02/2015]

RDA 1.5.3 Analytische Beschreibung
Analytical description
Description analytique

Règle d'application:

Utiliser toujours la description analytique pour les collections monographiques sans numérotation.

[Etat: 02/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.5.4 Hierarchische Beschreibung
Hierarchical description
Description hiérarchisée

Anwendungsregel:

Diese AWR enthält Abschnitte zur hierarchischen Beschreibung von "Mehrteiligen Monografien", "Monografischen Reihen" und Zusammenstellungen".

Mehrteilige Monografien:

Bei einer hierarchischen Beschreibung einer mehrteiligen Monografie sind neben der übergeordneten Aufnahme für das Ganze untergeordnete Aufnahmen für die Teile anzulegen. Diese werden unterschieden in Aufnahmen für Teile mit unabhängigem Titel und Aufnahmen für Teile mit abhängigem Titel.

Aufnahmen für Teile mit unabhängigem Titel werden angelegt, wenn die Teile einer mehrteiligen Monografie spezifische Titel haben, die allein, ohne den Titel der übergeordneten Aufnahme, aussagekräftig sind.

Beispiele:

Sprachanalyse – Deduktion – Induktion in Natur- und Sozialwissenschaften
Urheber- und Medienrecht leicht gemacht
The fellowship of the ring
Aufbruch zur Reformation
1984
Anm.: Es handelt sich um den Titel des Romans von George Orwell.

Aufnahmen für Teile mit abhängigem Titel werden angelegt für Teile ohne Titel bzw. ohne spezifischen Titel.

Beispiele:

A–Burchill
1919–1939
Text
Katalog und Tafeln
Vorzeit bis Romanik
Wirtschaft
Anm.: Der Titel des Teils ist nur eine allgemeine zusammenfassende Angabe für die enthaltenen Beiträge.

Die hierarchische Beschreibung gilt als eine Beschreibung. Die Anforderungen an Kern- und Zusatzelemente müssen in dieser Beschreibung als Ganzes erfüllt sein. Es müssen nicht zwingend alle Standardelemente auf allen Ebenen vorkommen.

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

Welche der **Standardelemente** mindestens in der übergeordneten Aufnahme und welche mindestens in den untergeordneten Aufnahmen angegeben werden müssen, ist in der **Standardelemente-Tabelle für die hierarchische Beschreibung von Mehrteiligen Monografien** geregelt.

Im Falle von mehrstufigen Hierarchien werden bei mehrteiligen Monografien maximal zwei Hierarchieebenen gebildet. Angaben zu Untergliederungen werden in den untergeordneten Aufnahmen der Teile erfasst. Mehrteilige Monografien in mehrteiligen Monografien werden wie Untergliederungen behandelt oder mit Hilfe einer zusätzlichen übergeordneten Aufnahme beschrieben.

Alternativ ist für eine untergeordnete mehrteilige Monografie eine umfassende Beschreibung möglich.

Monografische Reihen:

Monografische Reihen, deren Teile gezählt sind, können hierarchisch beschrieben werden.

Monografische Reihen, deren Teile ungezählt sind, werden nicht hierarchisch beschrieben.

Die Teile erhalten eine analytische Beschreibung.

Zusammenstellungen:

Bei der hierarchischen Beschreibung wird eine umfassende Beschreibung mit einer analytischen kombiniert. Es wird die Zusammenstellung als Ganzes sowie ihre Teile beschrieben. Die hierarchische Beschreibung gilt somit als eine Beschreibung, d. h. die Standardelemente müssen nicht zwingend sowohl in der umfassenden Beschreibung des Ganzen als auch in der analytischen Beschreibung des Teils/der Teile vorkommen.

Welche der **Standardelemente** mindestens in der umfassenden Beschreibung des Ganzen und welche mindestens in der analytischen Beschreibung des Teils angegeben werden müssen, wird in der **Standardelemente-Tabelle für die hierarchische Beschreibung von Zusammenstellungen** vorgeschlagen.

Eine nach RDA 1.5.2 erstellte umfassende Beschreibung einer Zusammenstellung und die nach RDA 1.5.3 erfassten analytischen Beschreibungen ihrer Teile dürfen zu einer hierarchischen Beschreibung nach RDA 1.5.4 zusammengefügt werden.

Die Entscheidung, welche Teile einer Zusammenstellung analytisch beschrieben werden, liegt im Ermessen der Institution.

Erläuterung:

Bezeichnungen wie "Schülerbuch", "Übungsdiskette", "Beispiel-CD-ROM" gelten in der Regel nicht als aussagekräftige Sachtitel.

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.5.4 Hierarchische Beschreibung
 Hierarchical description
 Description hiérarchisée

Règle d'application :

Cette AWR contient des sections portant sur la description hiérarchisée de « monographies en plusieurs parties », de « collections monographiques » et de « compilations ».

Monographies en plusieurs parties :

Dans une description hiérarchisée d'une monographie en plusieurs parties, créer des notices subordonnées pour les parties en plus de la notice supérieure pour l'ensemble. Ici, on fait la distinction entre les notices pour des parties portant un titre indépendant et les notices pour des parties portant un titre dépendant.

Créer des notices pour des parties avec un titre indépendant lorsque les parties d'une monographie en plusieurs parties portent des titres spécifiques qui sont significatifs en eux-mêmes sans le titre de la notice supérieure.

Exemple:

Sprachanalyse – Deduktion – Induktion in Natur- und Sozialwissenschaften
Urheber- und Medienrecht leicht gemacht
The fellowship of the ring
Aufbruch zur Reformation
1984
Note: Il s'agit du titre d'un roman de George Orwell.

Pour les parties sans titre ou sans titre spécifique, créer des notices pour les parties avec un titre dépendant.

Exemple:

A–Burchill
1919–1939
Text
Katalog und Tafeln
Vorzeit bis Romanik
Wirtschaft

Note: Le titre de la partie n'est qu'une indication générale succincte des contributions qu'elle contient.

La description hiérarchisée est considérée comme une description. Les exigences relatives aux éléments fondamentaux et additionnels doivent être remplies dans cette description en tant qu'ensemble. Mais il n'est pas impératif que tous les éléments standard soient présents à tous les niveaux.

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

La **Standardelemente-Tabelle für die hierarchische Beschreibung von Zusammenstellungen** de monographies en plusieurs parties détermine les **éléments standard** que la notice supérieure doit au minimum contenir et ceux que les notices subordonnées doivent au minimum contenir.

Dans le cas de hiérarchies à plusieurs niveaux, créer au maximum deux niveaux de hiérarchie pour les monographies en plusieurs parties. Enregistrer les données sur les sections dans les notices subordonnées des parties. Les monographies en plusieurs parties au sein de monographies en plusieurs parties sont à traiter comme des sections ou à décrire à l'aide d'une notice supérieure supplémentaire.

Comme alternative, il est aussi possible d'utiliser une description globale pour une monographie subordonnée en plusieurs parties.

Collections monographiques :

Les collections monographiques dont les parties sont numérotées peuvent aussi être décrites de façon hiérarchisée.

Les collections monographiques dont les parties ne sont pas numérotées ne sont pas décrites de façon hiérarchisée.

Les parties font l'objet d'une description analytique.

Compilations :

La description hiérarchisée combine la description globale et la description analytique. Elle décrit la compilation en tant qu'ensemble et les parties. La description hiérarchisée est donc considérée comme une description, donc les éléments standard ne doivent pas être mentionnés impérativement et dans la description globale de l'ensemble et dans la description analytique de la partie ou des parties.

La **Standardelemente-Tabelle für die hierarchische Beschreibung von Zusammenstellungen** recommande les **éléments standard** qui doivent au minimum être mentionnés dans la description globale de l'ensemble et au minimum dans la description analytique de la partie.

La description globale d'une compilation créée selon RDA 1.5.2 et les descriptions analytiques de ses parties enregistrées selon RDA 1.5.3 peuvent être combinées en une description analytique selon RDA 1.5.4.

Il incombe à l'institution concernée de déterminer les parties d'une compilation qui doivent être décrites de façon analytique.

Explication:

En règle générale, les désignations telles que « **Livre pour l'étudiant** », « **Disque de pratique** », « **Exemple-CD-ROM** » ne sont pas considérées comme des titres significatifs.

- RDA 1.6.1.2 Änderung des Medientyps einer mehrteiligen Monografie
Change in carrier characteristics of a multipart monograph
Changement dans le type de média d'une monographie en plusieurs parties

Anwendungsregel:

Erstellen Sie nur dann eine neue Beschreibung, wenn eine mehrteilige Monografie ab einem bestimmten Zeitpunkt in einem anderen Medientyp fortgeführt wird (z. B. Wechsel von „ohne Hilfsmittel zu benutzen“ zu „Computermedien“). Erscheinen nur einzelne Teile in einem anderen Medientyp (z. B. ein Registerband auf CD-ROM), erstellen Sie keine neue Beschreibung für die mehrteilige Monografie.

[Stand: 04/2015]

- RDA 1.6.1.2 Änderung des Medientyps einer mehrteiligen Monografie
Change in carrier characteristics of a multipart monograph
Changement dans le type de média d'une monographie en plusieurs parties

Règle d'application:

Créer une nouvelle description uniquement lorsqu'une monographie en plusieurs parties est continuée à partir d'un moment donné sur un différent type de média (par exemple, changement de «sans médiation» à «informatique»). Si seulement certaines parties paraissent sur un autre type de média (par exemple un index sur CD-ROM), ne pas créer une nouvelle description pour la monographie en plusieurs parties.

[Etat: 04/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.6.2.1 Änderung der Erscheinungsweise einer fortlaufenden Ressource
 Change in mode of issuance of a serial
 Changement dans le mode de parution d'une monographie en plusieurs parties

Erläuterung :

Ändert sich die Erscheinungsweise von einer fortlaufenden Ressource zu einer einzelnen Einheit, zu einer mehrteiligen Monografie oder zu einer integrierenden Ressource und umgekehrt, weisen Sie auf die zukünftige/bisherige Erscheinungsweise in einer Anmerkung hin.

Ist die Änderung der Erscheinungsweise mit einer Änderung des bisherigen Haupttitels verbunden, geben Sie den geänderten Titel zusätzlich an.

Beispiel:

Haupttitel	Anmerkung
Subventionen und Zuwendungen des Landes Niedersachsen	Fortgesetzt als einzelne Einheit
Weiterbildungspraxis Rheinland-Pfalz	Fortgesetzt als mehrteilige Monografie: Dokumentation zum Weiterbildungspreis Rheinland-Pfalz
Estudos portugueses	Setzt mehrteilige Monografie fort

Ändert sich die Erscheinungsweise von einer fortlaufenden Online-Ressource zu einer fortlaufenden Online-Ressource in integrierender Form, erstellen Sie keine neue Beschreibung, sondern passen Sie die Beschreibung der neuen Erscheinungsweise an.

[Stand: 08/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.6.2.1 Änderung der Erscheinungsweise einer fortlaufenden Ressource
 Change in mode of issuance of a serial
 Changement dans le mode de parution d'une monographie en plusieurs parties

Explication :

Si le mode de parution d'une publication en série change pour une seule unité, une monographie en plusieurs parties ou une ressource intégratrice, signaler dans une note le mode de parution actuel/futur.

Si le changement dans le mode de parution est lié à un changement du titre propre actuel, enregistrer le titre modifié en supplément.

Exemple:

Titre propre	Note
Subventionen und Zuwendungen des Landes Niedersachsen	Continué en une seule unité
Weiterbildungspraxis Rheinland-Pfalz	Continué en monographie en plusieurs parties: Dokumentation zum Weiterbildungspreis Rheinland-Pfalz
Estudos portugueses	Continue la monographie en plusieurs parties

Si le mode de parution d'une publication en série en ligne change pour une publication en ligne en série sous forme intégratrice, ne pas créer une nouvelle description, mais modifier la description en ajoutant le nouveau mode de parution.

[Etat: 08/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.6.2.2 Änderung der Datenträgereigenschaften einer
fortlaufenden Ressource
Change in carrier characteristics of a serial
Changement dans le type de média d'une publication en
série

Erläuterung 1 (Standardfall):

Bei einem Wechsel des Medientyps, z. B. von „ohne Hilfsmittel zu benutzen“ zu „Computermedien“, legen Sie eine neue Beschreibung an, auch wenn der Haupttitel unverändert bleibt. Beachten Sie, dass eine Nachfolge-Beziehung gemäß RDA 25 und J.2.6 nur möglich ist, wenn der Wechsel des Medientyps mit einer Änderung des bevorzugten Titels des Werks verbunden ist (ERL zu RDA 6.1.3.2.2). Zur Bildung des bevorzugten Titels des Werks berücksichtigen Sie die Arbeitshilfe zu RDA 6.2.2.8.

Medientyp	ohne Hilfsmittel zu benutzen
Haupttitel	Bonner Rundschau
Medientyp	Computermedien
Haupttitel	Bonner Rundschau

[Stand: 08/2015]

Anwendungsregel:

Wenn innerhalb einer fortlaufenden Ressource der Medientyp variiert/schwankt (gemeint ist nicht der komplette Wechsel von einem Medientyp zu einem anderen), erstellen Sie keine neue Beschreibung.

[Stand: 02/2014]

Erläuterung 2:

Die Beschreibung erfolgt auf der Grundlage der zuerst vorliegenden Manifestation. Auf den anderen Publikationstyp weisen Sie in einer Anmerkung gemäß ERL zu RDA 3.21.4.3.1 hin. Zur Bildung des bevorzugten Titels des Werks ziehen Sie die ERL zu RDA 6.1.3.2.1; 6.1.3.2.2 und die Arbeitshilfe zu 6.2.2.8 heran

Haupttitel	Acker plus
------------	------------

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

Anmerkung	Erscheint 6x jährlich abwechselnd mit der Online-Ressource
Haupttitel	Rocznik strategiczny
Anmerkung	Erscheint teils als Online-Ressource

[Stand: 08/2015]

- RDA 1.6.2.2 Änderung der Datenträgereigenschaften einer fortlaufenden Ressource
 Change in carrier characteristics of a serial
 Changement dans le type de média d'une publication en série

Explication 1 (cas standard):

En cas de changement du type de média, par exemple, de « sans médiation » à « informatique », créer une nouvelle description même si le titre propre reste inchangé. Noter qu'une relation séquentielle de l'œuvre selon RDA 25 et J.2.6 n'est possible que si le changement de type de média est lié à un changement du titre privilégié (ERL de RDA 6.1.3.2.2). Pour la création du titre privilégié de l'œuvre, tenir compte de l'auxiliaire de travail sur RDA 6.2.2.8.

Type de média	sans médiation
Titre propre	Bonner Rundschau
Type de média	informatique
Titre propre	Bonner Rundschau

[Etat: 08/2015]

Règle d'application:

Si au sein d'une publication en série, le type de média varie ou fluctue (il ne s'agit donc pas d'un changement complet d'un type de média à un autre), ne pas créer une nouvelle description.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

Explication 2:

La description s'effectue sur la base de la manifestation présente en premier lieu. **Signaler dans une note l'autre type de publication selon ERL de RDA 3.21.4.3.1** . Pour la création du titre privilégié, tenir compte de ERL de RDA 6.1.3.2.1; 6.1.3.2.2 et l'auxiliaire de travail sur RDA 6.2.2.8

Titre propre	Acker plus
Note	paraît 6 fois par année en alternance avec la ressource en ligne
Titre propre	Rocznik strategiczny
Note	paraît en partie comme ressource en ligne

[Etat: 08/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.6.2.3 Wesentliche Änderung im Haupttitel einer fortlaufenden
Ressource
Major change in the title proper of a serial
Changement majeur dans le titre propre d'une
publication en série

Erläuterung:

Vgl. Sie die ausführlichen Erläuterungen zu RDA 2.3.2.13.1

[Stand: 02/2015]

RDA 1.6.2.3 Wesentliche Änderung im Haupttitel einer fortlaufenden
Ressource
Major change in the title proper of a serial
Changement majeur dans le titre propre d'une
publication en série

Explication:

Cf. les explications détaillées sur RDA 2.3.2.13.1

[Etat: 02/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.6.2.4 Änderung der Verantwortlichkeit für eine fortlaufende
Ressource
Change in responsibility for a serial
Changement de responsabilité pour une publication en
série

Erläuterung:

Vgl. Sie die ausführlichen Erläuterungen zu RDA 6.1.3.2.1

[Stand: 02/2015]

RDA 1.6.2.4 Änderung der Verantwortlichkeit für eine fortlaufende
Ressource
Change in responsibility for a serial
Changement de responsabilité pour une publication en
série

Explication:

Cf. les explications détaillées sur RDA 6.1.3.2.1

[Etat: 02/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.6.2.5 Änderung des Ausgabevermerks Wesentliche Change in edition statement Changement dans la mention d'édition

Erläuterung:

Liegt eine Änderung im Ausgabevermerk vor, die zu einer wesentlichen Änderung des Geltungsbereichs oder der geografischen Abdeckung führt, erstellen Sie eine neue Beschreibung. Verknüpfen Sie die Beschreibungen gemäß RDA 25 miteinander und vergeben Sie die Beziehungskennzeichnung gemäß Anhang J.2. Für ausführliche Hinweise zur Erfassung des Ausgabevermerks, vgl. Sie die ERL zu RDA 2.5. Zur Bildung des Werktitels und zum Sucheinstieg vgl. Sie die Anwendungsrichtlinien zu RDA 6.

1. Beispiel für eine Änderung des Geltungsbereichs:

	Beschreibung 1	Beschreibung 2
Haupttitel	Deutsche Finanzwirtschaft	Deutsche Finanzwirtschaft
Ausgabevermerk	Ausgabe Kredit	Ausgabe Kredit und Versicherung
Beziehung	<i>fortgesetzt von</i> Deutsche Finanzwirtschaft (Ausgabe Kredit und Versicherung)	<i>Fortsetzung von</i> Deutsche Finanzwirtschaft (Ausgabe Kredit)

2. Beispiel für eine Änderung der geografischen Abdeckung:

	Beschreibung 1	Beschreibung 2
Haupttitel	City dog	City dog
Ausgabevermerk	Ausgabe Berlin	Ausgabe Berlin und Brandenburg
Beziehung	<i>fortgesetzt von</i> City dog (Ausgabe Berlin und Brandenburg)	<i>Fortsetzung von</i> City dog (Ausgabe Berlin)

Aber-Beispiel (keine neue Beschreibung):

Ändert sich der Geltungsbereich oder die geografische Abdeckung nicht, wird die Änderung wie eine geringfügige Änderung behandelt, siehe AWR zu RDA 2.5.1.6.2. Erfassen Sie in diesem Fall den Ausgabevermerk in der Form der spätesten Ausgabe. Die bisher gültige Form erfassen Sie in einer Anmerkung (s. AWR zu RDA 2.17.4.5.2).

	Eine Beschreibung
Haupttitel	Laser
Ausgabevermerk	International edition
Anmerkung	Benennung früher: Worldwide edition

RDA 1.6.2.5 Änderung des Ausgabevermerks Wesentliche
 Change in edition statement
 Changement dans la mention d'édition

Explication:

Créer une nouvelle description lorsqu'il y a un changement dans la mention d'édition indiquant un changement significatif de la portée ou de la couverture. Associer les descriptions entre elles selon RDA 25 et attribuer un indicateur de relation selon l'annexe J.2. Pour des informations détaillées sur l'enregistrement de la mention d'édition, cf. ERL de RDA 2.5. Pour la création d'un titre de l'œuvre et d'un point d'accès, cf. les directives d'application de RDA 6.

3. Exemple d'un changement de la portée:

	Description 1	Description 2
Titre propre	Deutsche Finanzwirtschaft	Deutsche Finanzwirtschaft
Mention d'édition	Ausgabe Kredit	Ausgabe Kredit und Versicherung
Relation	<i>Suivi par</i> Deutsche Finanzwirtschaft (Ausgabe Kredit und Versicherung)	<i>Est la suite de</i> Deutsche Finanzwirtschaft (Ausgabe Kredit)

4. Exemple d'un changement de la couverture:

	Description 1	Description 2
Titre propre	City dog	City dog
Mention d'édition	Edition Berlin	Edition Berlin und Brandenburg
Relation	<i>Suivi par</i> City dog (Edition Berlin und Brandenburg)	<i>Est la suite de</i> City dog (Edition Berlin)

Contre-exemple (pas de nouvelle description):

Si la portée ou la couverture ne change pas, le changement est traité comme un changement mineur, voir AWR de RDA 2.5.1.6.2. Dans ce cas, enregistrer la mention d'édition sous la forme de la dernière édition. Faire une note contenant la forme valable jusqu'ici (voir AWR de RDA 2.17.4.5.2).

	Une description
Titre propre	Laser
Mention d'édition	International edition
Note	Ancienne désignation: Worldwide edition

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum



[Etat: 04/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

- RDA 1.6.3.1 Änderung der Erscheinungsweise einer integrierenden Ressource
Change in mode of issuance of an integrating resource
Changement dans le mode de parution d'une ressource intégratrice

Erläuterung:

Ändert sich die Erscheinungsweise von einer fortlaufenden Online-Ressource in integrierender Form zu einer fortlaufenden Online-Ressource, erstellen Sie keine neue Beschreibung, sondern passen Sie die Beschreibung der neuen Erscheinungsweise an.

[Stand: 08/2015]

- RDA 1.6.3.1 Änderung der Erscheinungsweise einer integrierenden Ressource
Change in mode of issuance of an integrating resource
Changement dans le mode de parution d'une ressource intégratrice

Explication:

Si le mode de parution d'une ressource en ligne en série de forme intégratrice change pour une ressource en ligne en série, ne pas créer une nouvelle description, mais modifier la description en ajoutant le nouveau mode de parution.

[Etat: 08/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.6.3.4 Änderung im Ausgabevermerk Change in edition statement Changement dans la mention d'édition

Erläuterung:

Beachten Sie auch die AWR zur Abgrenzung in RDA 0.0.

Liegt eine Änderung im Ausgabevermerk vor, die zu einer wesentlichen Änderung des Geltungsbereichs oder der geografischen Abdeckung führt, erstellen Sie eine neue Beschreibung. Setzen Sie die Beschreibungen gemäß RDA 25 miteinander in Beziehung und vergeben Sie die Beziehungskennzeichnung gemäß Anhang J.2.6.

Ändert sich der Geltungsbereich oder die geografische Abdeckung nicht wesentlich, erfassen Sie die bisher gültige Form in einer Anmerkung (ERL zu 2.17.4.5.3).

[Stand: 08/2015]

RDA 1.6.3.4 Änderung im Ausgabevermerk Change in edition statement Changement dans la mention d'édition

Explication:

Tenir compte également de AWR à propos de la distinction dans RDA 0.0.

Créer une nouvelle description lorsqu'il y a un changement dans la mention d'édition indiquant un changement significatif de la portée ou de la couverture. Associer les descriptions entre elles selon RDA 25 et attribuer un indicateur de relation selon l'annexe J.2.6.

Si la portée ou la couverture n'est pas modifiée de façon significative, enregistrer la forme valable jusqu'ici dans une note (ERL zu 2.17.4.5.3).

[Etat: 08/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.7.1 Allgemeine Richtlinien zum Übertragen General guidelines on transcription Lignes directrices générales sur la transcription

Erläuterung:

Erläuterung zum Übertragen eines Elements, wie es in der Informationsquelle erscheint

Das Ziel beim Übertragen ist nicht eine fotografisch exakte Abbildung der Vorlage, sondern eine nutzerfreundliche, gut lesbare Darstellung. Grundsätzlich nicht übertragen werden Gestaltungsmittel wie Fettsetzung, Unterstreichung, Farbigkeit etc. Ebenfalls nicht übertragen werden Besonderheiten, die häufig auf gestalterischen Gründen beruhen und dem normalen Gebrauch entgegenstehen, sofern in RDA und den D-A-CH nichts anderes vorgeschrieben ist.

Beispiele:

Informationsquelle:

EDITIONPANORAMA

(die beiden Wörter sind ohne Leerzeichen aneinander geschrieben; "EDITION" ist dabei hell gedruckt, "PANORAMA" dunkel; an anderer Stelle in der Ressource steht "Edition Panorama")

Erfassung:

Edition Panorama

Informationsquelle:

Christian Bizer , Freie Universität Berlin

(der Name ist blau eingefärbt und unterstrichen; vor dem Komma steht ein dem normalen Gebrauch nicht entsprechendes Leerzeichen)

Erfassung:

Christian Bizer, Freie Universität Berlin

Aber:

Informationsquelle:

TRIAS

(der Verlagsname wird durchgängig groß geschrieben; die Großschreibung stellt sozusagen ein Markenzeichen des Verlags dar)

Erfassung:

TRIAS

(gemäß RDA A.2.1 bleibt die ungewöhnliche Großschreibung erhalten)

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

Alternative 1

Anwendungsregel:

Wenden Sie die erste Alternative an. Richtlinien zu den im deutschsprachigen Raum üblichen Schreibkonventionen sind unter den AWR und ERL zu RDA 1.7.2-1.7.9 festgehalten.

[Stand: 08/2014]

Alternative 2

Anwendungsregel:

Wenden Sie die zweite Alternative an.

[Stand: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.7.1 Allgemeine Richtlinien zum Übertragen General guidelines on transcription Lignes directrices générales sur la transcription

Explication:

Explication relative à la transcription d'un élément tel qu'il apparaît dans la source d'information

Le but de la transcription n'est pas de créer une copie exacte comme une photographie de l'original, mais une présentation lisible et conviviale. Fondamentalement, les moyens typographiques tels que caractères gras, soulignements, couleurs etc. ne sont pas transcrits. De même, certaines particularités créées souvent par souci de composition et en contradiction avec l'usage courant ne sont pas transcrits, sauf stipulation contraire dans RDA et dans les D-A-CH.

Exemple:

Source d'information:

EDITIONPANORAMA

(les deux mots sont accolés sans espace; "EDITION" est imprimé en clair, "PANORAMA" en foncé; à un autre endroit de la ressource, on trouve "Edition Panorama")

Enregistrement:

Edition Panorama

Source d'information:

Christian Bizer , Freie Universität Berlin

(Nom tinté en bleu et souligné; virgule précédée d'une espace, contraire à l'usage courant)

Enregistrement:

Christian Bizer, Freie Universität Berlin

En revanche:

Source d'information:

TRIAS

(Le nom de l'éditeur est écrit en toutes lettres majuscules; le nom en majuscules représente comme une marque de commerce de l'éditeur)

Enregistrement:

TRIAS

(Selon RDA A.2.1, l'écriture majuscule inhabituelle est conservée)

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

Alternative 1

Règle d'application:

Appliquer la première alternative. Les directives relatives aux conventions d'écriture courantes dans les pays germanophones sont définies dans les AWR et ERL de RDA 1.7.2-1.7.9.

[Etat: 08/2014]

Alternative 2

Règle d'application:

Appliquer la deuxième alternative.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.7.2 Großschreibung
 Capitalization
 Emploi des majuscules

Anwendungsregel:

Für Groß- und Kleinschreibung im Bereich der deutschen Sprache wenden Sie die neueste Auflage des „Duden, Die deutsche Rechtschreibung“ an.

Bei der Katalogisierung Alter Drucke geben Sie die Groß- und Kleinschreibung nach der Informationsquelle wieder (auch bei Komposita wie HaußEhre). Aber: Schreiben Sie bei vollständig groß geschriebenen Wörtern im Allgemeinen nur den ersten Buchstaben groß.

Für alle anderen Sprachen wird empfohlen, die Regeln des Anhang A anzuwenden. Wenn eine Festlegung der Großschreibung nach Anhang A zu aufwändig oder nicht möglich ist, dürfen Sie die Form der Informationsquelle übernehmen.

[Stand: 05/2014]

RDA 1.7.2 Großschreibung
 Capitalization
 Emploi des majuscules

Règle d'application:

Pour l'emploi des majuscules et des minuscules dans la langue allemande, utiliser la dernière édition de „Duden, Die deutsche Rechtschreibung“ .

Lors du catalogage des ressources anciennes imprimées, transcrire les majuscules et les minuscules telles qu'elles figurent sur la source d'information (aussi dans le cas de mots composés come HaußEhre). En revanche: En général, n'écrire que la première lettre en majuscule des mots écrits tout en majuscules.

Pour toutes les autres langues, il est recommandé d'appliquer les règles relatives à l'emploi des majuscules données dans l'annexe A. Si l'emploi conforme à l'annexe est trop compliqué ou impossible, il est permis de transcrire la forme qui figure sur la source d'information.

[Etat: 05/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.7.3 Zeichensetzung
Punctuation
Ponctuation

Anwendungsregel 1:

Die in der Informationsquelle vorhandene Zeichensetzung wird bis auf nachfolgende Ausnahmen so übertragen, wie sie erscheint:

1. **Nach einer Abkürzung steht ein Leerzeichen, sofern nicht ein Satzzeichen, eine Klammer oder ein Anführungszeichen folgt.
Ausnahme: Zwischen mehreren aufeinanderfolgenden Abkürzungen aus Einzelbuchstaben steht kein Leerzeichen.**

Beispiele: von Prof. Dr. Jonathan Klüver
Thomas Kater (Hg.)
Frankfurt a.M.

Zu Leerzeichen bei Initialen und Akronymen vgl. RDA 1.7.6

2. **a) Nach einem Satzzeichen steht ein Leerzeichen (Ausnahme: Schrägstrich, vgl. 2b).**

Beispiel: Language, meaning and context

b) Vor und nach einem Schrägstrich steht kein Leerzeichen.

Beispiele: Frankfurt/Main
1912/13

3. **Anführungszeichen und Klammern werden ohne Leerzeichen vor und nach den von ihnen eingeschlossenen Textteilen geschrieben. Besondere typographische Ausprägungen (z. B. Anführungszeichen als » «) werden nicht nachgebildet. Die verschiedenen Arten von Klammern (z. B. geschweifte Klammer, spitze Klammer) werden gemäß der Informationsquelle wiedergegeben.
Ausnahme: Eckige Klammern werden durch runde Klammern ersetzt.**

Beispiele:

Informationsquelle	Erfassung
vorgelegt von Lisa Marx-Janson (geb. Kraus) aus Tübingen	vorgelegt von Lisa Marx-Janson (geb. Kraus) aus Tübingen
Mit dem "Seehas" in ein neues Nahverkehrszeitalter	Mit dem "Seehas" in ein neues Nahverkehrszeitalter

»Der Friede ist keine leere Idee ...«

"Der Friede ist keine leere Idee ..."

Die Eisen-vermittelte [2+2+1]-Cycloaddition
zum Aufbau von Indolochinolizidinalkaloiden

Die Eisen-vermittelte (2+2+1)-Cycloaddition
zum Aufbau von Indolochinolizidinalkaloiden

4. Apostrophe werden nach der geltenden Rechtschreibung der jeweiligen Sprache ohne vorangehendes bzw. folgendes Leerzeichen erfasst.

Beispiele: Geschichte der Stadt 's-Gravenhage
Ew'ger Friede
D'un siècle à l'autre
Farmer's magazine

5. Striche (ohne Schrägstrich) (Schrägstrich, s. 2b)

a) Für alle Arten von Strichen wird der auf der Tastatur vorhandene kurze Strich (Bindestrich) erfasst.

b) Die folgenden Arten von Strichen werden ohne Leerzeichen geschrieben:

- **Bindestrich**

Beispiele: St.-Martins-Kirche
Nordrhein-Westfalen (keine Strecke, sondern geographischer Doppelname)
Klaus-Peter Wolf

- **Strich für „bis“**

Beispiele: 1997-1999
Seite 260-268
10-12 Uhr

c) Die folgenden Arten von Strichen werden mit Leerzeichen geschrieben:

- **Gedankenstrich**

Beispiel: Grundlagen - Methoden - Instrumente

- **Streckenstrich**

Beispiel: Berlin - Leipzig (für eine Strecke, kein geographischer Doppelname wie „Nordrhein-Westfalen“)

- **Strich für „gegen“ (und verwandte Bedeutungen)**

Beispiele: Volleyballspiele Schweiz - Österreich
Dictionary of librarianship : German - English, English - German

6. Vor und nach Auslassungspunkten steht ein Leerzeichen. Ein auf die Auslassungspunkte folgendes Satzzeichen wird jedoch ohne Leerzeichen angefügt.

Beispiel: "Der Friede ist keine leere Idee ...": Bilder und Vorstellungen vom Frieden am
Beginn der politischen Moderne

7. Fehlende Bindestriche in Komposita werden nicht ergänzt. In rechercherelevanten Bereichen sollte jedoch dafür Sorge getragen werden, dass auch das Kompositum als Gesamtheit suchbar ist, z. B. durch Erfassung eines abweichenden Titels (vgl. RDA 2.3.6).

Beispiele:

Informationsquelle	Erfassung
Max Hueber Verlag	Max Hueber Verlag
Die JOHANNITER Kapelle in Bokelesch	Die Johanniter Kapelle in Bokelesch <i>zusätzlich abweichender Titel mit Erfassung des Kompositums als Ganzem</i>

8. Nach bzw. vor einem Zeichen, das ein Wort vertritt (z. B. \$, @, %, &) steht ein Leerzeichen (Ausnahme: Strich für „bis“, s. AWR 1 Punkt 5b).

Beispiele: © 2005
60 %

[Stand: 02/2014]

Anwendungsregel 2:

Die Interpunktion der Informationsquelle darf in Ausnahmefällen geändert oder weggelassen werden (z. B. wenn die exakte Übernahme zu einer sehr schlechten Lesbarkeit führen würde oder missverständlich wäre).

Beispiele:

Informationsquelle	Erfassung
So You Want The Perfect Dog. Start Here.	So you want the perfect dog - start here
Edited by David Britain, University of Essex Jenny Cheshire, Queen Mary, University of London	edited by David Britain (University of Essex), Jenny Cheshire (Queen Mary, University of London)
	Kommentar: Alternativ könnte auch nach der ersten Affiliationsangabe ein Semikolon gesetzt werden (dann bleiben die Kommas erhalten). vgl. ERL zu RDA 2.4.1.5

[Stand: 02/2014]

RDA 1.7.3 Zeichensetzung
Punctuation
Ponctuation

Règle d'application 1:

La ponctuation est transcrite telle qu'elle apparaît sur la source d'information, mises à part les exceptions suivantes:

- 9. Faire suivre une abréviation d'une espace, sauf si un signe de ponctuation, une parenthèse ou des guillemets suivent.**
Exception : entre plusieurs abréviations successives composées de lettres uniques, l'espace n'est pas requise.

Exemples: von Prof. Dr. Jonathan Klüver
Thomas Kater (Hg.)
Frankfurt a.M.

En ce concerne les espaces dans les initiales et des acronymes, cf. RDA 1.7.6

- 10. a) Faire suivre un signe de ponctuation d'une espace (exception: barre oblique, voir 2b).**

Exemple: Language, meaning and context

- b) Ne pas introduire une espace avant et après une barre oblique.**

Exemple: Frankfurt/Main
1912/13

- 11. Les guillemets et les parenthèses sont écrits sans espace avant et après les parties de texte qu'ils entourent. Certaines formes typographiques particulières (par ex. guillemets » «) ne sont pas transcrites. Les différentes sortes de parenthèses (par exemple, accolades, crochets de fermeture) sont transcrites selon la source d'information.**

Exception: Les crochets sont remplacés par des parenthèses.

Exemples:

Source d'information	Enregistrement
vorgelegt von Lisa Marx-Janson (geb. Kraus) aus Tübingen	vorgelegt von Lisa Marx-Janson (geb. Kraus) aus Tübingen
Mit dem "Seehas" in ein neues Nahverkehrszeitalter	Mit dem "Seehas" in ein neues Nahverkehrszeitalter
»Der Friede ist keine leere Idee ...«	"Der Friede ist keine leere Idee ..."
Die Eisen-vermittelte [2+2+1]-Cycloaddition zum Aufbau von Indolochinolizidinalkaloiden	Die Eisen-vermittelte (2+2+1)-Cycloaddition zum Aufbau von Indolochinolizidinalkaloiden

12. Les apostrophes sont enregistrées selon l'orthographe en vigueur de la langue en question sans être précédées ou suivies d'une espace.

Exemples: Geschichte der Stadt 's-Gravenhage
Ew'ger Friede
D'un siècle à l'autre
Farmer's magazine

13. Traits (sauf la barre oblique) (barre oblique, voir 2b)

a) Tous les types de trait sont enregistrés au moyen du court trait présent sur le clavier (trait d'union).

b) Les types de trait suivants sont écrits sans espace:

- **Trait d'union**

Exemples: St.-Martins-Kirche
Nordrhein-Westfalen (n'indiquant pas le trajet, mais un nom double géographique)
Klaus-Peter Wolf

- **Trait signifiant « jusqu'à »**

Exemples: 1997-1999
Seite 260-268
10-12 Uhr

c) Les types de trait suivants sont suivis d'une espace:

- **Tiret**

Exemple: Grundlagen - Methoden - Instrumente

- **Tiret indiquant le trajet**

Exemple: Berlin - Leipzig (le trajet, et non le nom double géographique comme „Nordrhein-Westfalen“)

- **Trait signifiant « contre » (et sens apparentés)**

Exemples: Volleyballspiele Schweiz - Österreich
Dictionary of librarianship : German - English, English - German

14. Les points de suspension sont précédés et suivis d'une espace. Mais un signe de ponctuation suivant les points de suspension est ajouté sans espace.

Exemple: "Der Friede ist keine leere Idee ..." : Bilder und Vorstellungen vom Frieden am Beginn der politischen Moderne

15. Les traits d'union qui manquent dans les mots composés ne sont pas ajoutés. Toutefois, dans les domaines qui touchent à la recherche, il faut veiller à ce que le mot composé soit aussi susceptible d'être recherché, par ex. par l'enregistrement d'une variante de titre (cf. RDA 2.3.6).

Exemples:

Source d'information	Enregistrement
Max Hueber Verlag	Max Hueber Verlag
Die JOHANNITER Kapelle in Bokelesch	Die Johanniter Kapelle in Bokelesch <i>Variante de titre additionnelle avec enregistrement du mot composé comme un tout</i>

16. Un signe qui remplace un mot (par ex. \$, @, %, &) est précédé et suivi d'une espace (exception: trait signifiant « jusqu'à », voir AWR 1 point 5b).

Exemples: © 2005
60 %

[Etat: 02/2014]

Règle d'application 2:

Dans des cas exceptionnels, la ponctuation de la source d'information peut être modifiée ou omise (par ex. lorsque la transcription exacte mènerait à une très mauvaise lisibilité ou compréhension).

Exemples:

Source d'information	Enregistrement
So You Want The Perfect Dog. Start Here.	So you want the perfect dog - start here
Edited by David Britain, University of Essex Jenny Cheshire, Queen Mary, University of London	edited by David Britain (University of Essex), Jenny Cheshire (Queen Mary, University of London)
	Commentaire: Alternativement, on pourrait aussi faire suivre la première mention d'affiliation d'un point-virgule (alors les virgules restent en place). cf. ERL de RDA 2.4.1.5

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.7.4 Diakritische Zeichen
 Diacritical marks
 Signes diacritiques

Optionale Ergänzung

Anwendungsregel:

Wenden Sie die optionale Ergänzung an, sofern entsprechende Sprachkenntnisse vorhanden sind.

[Stand: 02/2014]

RDA 1.7.4 Diakritische Zeichen
 Diacritical marks
 Signes diacritiques

Ajout facultatif

Règle d'application :

Appliquer l'ajout facultatif sous réserve des compétences linguistiques nécessaires.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.7.5 Symbole
 Symbols
 Symboles

Erläuterung:

Erfassung von Symbolen und anderen Zeichen

Geben Sie Symbole und andere Zeichen, soweit es vom Zeichensatz möglich ist, gemäß der Informationsquelle wieder. Nach bzw. vor einem Zeichen, das ein Wort vertritt (z. B. §, ©, %, &) steht ein Leerzeichen (Ausnahme: Strich für "bis", s. AWR zu RDA 1.7.3).

Wenn Sie das Symbol/Zeichen nicht erfassen können, dann ersetzen Sie das Wort, die Phrase usw. mit dem gesprochenen/geschriebenen Äquivalent in eckigen Klammern in der Sprache der Informationsquelle. Ist die Sprache unbekannt, wird ein deutsches Äquivalent gewählt.

Besteht ein Titel nur aus einem Zeichen oder Symbol oder aus einem oder mehreren Satzzeichen, ersetzen Sie diese auf jeden Fall durch ein ausgeschriebenes Äquivalent.

Sie können anstelle des Symbols oder Zeichens ein anderes existierendes Ersatzzeichen (Buchstabe) verwenden, wenn es nicht zu Veränderung oder Verlust der Verständlichkeit führt.

Wenn hoch- und tiefgestellte Zahlen nicht wiedergegeben werden können, dann erfassen Sie diese auf der Grundlinie. Weisen Sie in einer Anmerkung auf die Schreibweise des Titels hin.

Bei Bedarf können Sie weitere Formen als abweichende Titel erfassen.

Beispiele:

Informationsquelle: § 57 AktG: kein Verbotsgesetz i.S. des § 134 BGB
Umsetzung: § 57 AktG : kein Verbotsgesetz i.S. des § 134 BGB
Abweichender Titel: Paragraf 57 AktG

Informationsquelle: Der BHV-Co@ch Windows Vista
Umsetzung: Der BHV-Co@ch Windows Vista
Abweichender Titel: Der BHV-Coach Windows Vista

Informationsquelle: Den € im Wertstrom sichtbar machen
Umsetzung: Den € im Wertstrom sichtbar machen
Abweichender Titel: Den Euro im Wertstrom sichtbar machen

Informationsquelle: The \$100 startup
Umsetzung: The \$ 100 startup
Abweichende Titel: The one hundred dollar startup
The hundred dollar startup

Informationsquelle: Das kleine 1 x 1: Schwimmen schnell + sicher lernen
Umsetzung: Das kleine 1 x 1: Schwimmen schnell + sicher lernen
Abweichender Titel: Das kleine Einmaleins: Schwimmen schnell und sicher lernen

Informationsquelle: @eGov-Learning@Komm

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

Umsetzung: @eGov-Learning@Komm
Abweichender Titel: eGov-Learning Komm

Informationsquelle: Religion@Gesellschaft oder Religion#Gesellschaft?
Umsetzung: Religion@Gesellschaft oder Religion#Gesellschaft?
Erläuterung: Auf den Eintrag eines abweichenden Titels wird verzichtet, weil die Zeichen @ und # im Text nicht sinnvoll ersetzt werden können.

Informationsquelle: $E = mc^2$
Umsetzung: E = mc2
E = mc^2 (wenn dies mit dem vorhandenen Zeichensatz möglich ist)

Informationsquelle: ©2005
Umsetzung: © 2005

Beispiele: Titel nur aus einem Zeichen oder Symbol

Informationsquelle: ©
Umsetzung: [Copyright]
Abweichender Titel: c
Anmerkung: Der Titel besteht nur aus dem Copyright-Symbol
Erläuterung: „©“ ist im Zeichensatz vorhanden.

Informationsquelle: +
Umsetzung: [Plus]
Anmerkung: Der Titel besteht nur aus dem Pluszeichen

Beispiele: Zeichen ist im Zeichensatz nicht vorhanden

Informationsquelle: Der  zum Prado
Umsetzung: Der [Schlüssel] zum Prado
Abweichender Titel: Der zum Prado
Anmerkung: Auf der Titelseite erscheint [Schlüssel] als bildliche Darstellung

Informationsquelle: A study of the 
Umsetzung: A study of the [ankh]
Anmerkung: Auf der Titelseite erscheint [ankh] als Symbol für das koptische Kreuz

Informationsquelle: \mathbb{R} for tomorrow
Umsetzung: R for tomorrow

Informationsquelle: Yell- pages
Umsetzung: Yell-O pages
Abweichende Titel: Yellow pages
Yell-e pages
Yell-ecology pages
Anmerkung: Im Titel erscheint nach „Yell“ das ecology symbol

Informationsquelle: Symphony F# major

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

Umsetzung:	Symphony F-[sharp] major
Informationsquelle:	Trio für Percussionsinstrumente und Klarinette in E ♭
Umsetzung:	Trio für Percussionsinstrumente und Klarinette in E[s]
Informationsquelle:	I ♥ a piano
Umsetzung:	I [love] a piano
Abweichende Titel:	I a piano I heart a piano
Anmerkung:	Auf der Titelseite erscheint [love] als Herz-Symbol
Informationsquelle:	Poe♣ and free verse
Umsetzung:	Poe[try] and free verse
Abweichender Titel:	Poe and free verse
Anmerkung:	Auf der Titelseite erscheint ein Bild in Form eines Baumes
Erläuterung:	Vor der Ersetzung steht kein Leerzeichen, weil dadurch zwei Worte entstehen würden.
Informationsquelle:	♀-Power
Umsetzung:	[Frauen]power
Abweichender Titel:	Power
Anmerkung:	Auf der Titelseite erscheint das Frauenzeichen
Erläuterung:	Es handelt sich um eine deutschsprachige Publikation. Nach der Ersetzung steht kein Leerzeichen, weil dadurch zwei Worte entstehen würden.

Beispiele: Formeln, mathematische Zeichen, hoch- und tiefgestellte Zahlen

Informationsquelle:	$H_2 \text{ } ^{16}O$ ($H^{16}OH$)
Umsetzung:	H2 16O (H16OH)
Abweichender Titel:	H 2 16 O (H 16 OH)
Anmerkung:	Im Titel ist „2“ tiefgestellt, „16“ hochgestellt
Informationsquelle:	Measurement of the Inclusive $pp \rightarrow Z/\gamma^* \rightarrow e^+ e^-$ Cross Section at $\sqrt{s} = 7\text{TeV}$ with the ATLAS Experiment
Umsetzung:	Measurement of the inclusive $pp \rightarrow Z/[\text{gamma}]^* \rightarrow e+e$ -cross section at $[\text{square root}]s = 7\text{TeV}$ with the ATLAS experiment
Informationsquelle:	Der Einfluss von Thrombopoetin auf die Lymphozytenentwicklung – Durchflusszytometrische Analysen von Lymphozytensubpopulationen bei Patienten mit kongenitaler amegakaryozytärer Thrombozytopenie und bei $Mpl^{-/-}$ -Mäusen
Umsetzung:	Der Einfluss von Thrombopoetin auf die Lymphozytenentwicklung – Durchflusszytometrische Analysen von Lymphozytensubpopulationen bei Patienten mit kongenitaler amegakaryozytärer Thrombozytopenie und bei $Mpl^{-/-}$ -Mäusen
Anmerkung:	Im Titel ist $-/-$ hochgestellt.
Informationsquelle:	Herstellung und Charakterisierung von $ZnO_{1-x}S_x$ -Dünnschichten
Umsetzung:	Herstellung und Charakterisierung von $ZnO1-xSx$ -Dünnschichten

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

Abweichender Titel: Herstellung und Charakterisierung von ZnO 1-x S x-Dünnschichten
Anmerkung: Im Titel sind 1-x und x tiefgestellt.

Informationsquelle: ¹H NMR spectroscopic determination of deterioration marker compounds in fats and oils

Umsetzung: ¹H NMR spectroscopic determination of deterioration marker compounds in fats and oils

Anmerkung: Im Titel ist "1" hochgestellt.

Informationsquelle: The two-photon decay of the $\frac{11}{2}^-$ isomer of ¹³⁷Ba and mixed-symmetry states of ^{92,94}Zr and ⁹⁴Mo

Umsetzung: The two-photon decay of the 11/2-isomer of 137Ba and mixed-symmetry states of 92,94Zr and 94Mo

Abweichender Titel: The two-photon decay of the 11/2 [Minus] isomer of 137 Ba and mixed-symmetry states of 92,94 Zr and 94 Mo

Anmerkung: Im Titel ist 11/2 als Bruchzahl mit hochgestelltem Minuszeichen abgebildet, „137“, „92,94“ und „94“ sind hochgestellt.

Informationsquelle: ∫

Umsetzung: [Integral]

Ausnahmen

Symbole für Trademarks werden ignoriert, selbst wenn sie im Zeichensatz vorhanden sind.

Beispiel:

Informationsquelle: The Gumby® books of letters

Umsetzung: The Gumby books of letters

Zu Symbolen, die anstelle von Zahlen für die Zählung einer mehrteiligen Monografie verwendet werden, siehe ERL zu RDA 1.8.2

[Stand: 08/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.7.5 Symbole
 Symbols
 Symboles

Explication:

Enregistrement des symboles et d'autres caractères

Si le jeu de caractères disponibles le permet, transcrire les symboles et les autres caractères tels qu'ils figurent sur la source d'information. Faire précéder et suivre un caractère qui remplace un mot (par ex §, ©, %, &) par une espace (exception: tiret signifiant « jusqu'à », v. AWR de RDA 1.7.3).

Si le symbole/caractère ne peut être enregistré, remplacer le mot, la phrase, etc., par un équivalent oral/écrit entre crochets dans la langue de la source d'information. En l'absence des compétences linguistiques pertinentes, choisir un équivalent allemand.

Si un titre est composé d'un seul caractère ou symbole ou d'un ou de plusieurs signes de ponctuation, le remplacer impérativement par un équivalent écrit en toutes lettres.

A titre alternatif, au lieu du symbole ou du caractère, utiliser un autre substitut disponible (lettre) à moins que cela mène à une modification ou à une perte de lisibilité.

Si les chiffres en exposant ou en indice ne peuvent être transcrits, les enregistrer sur la ligne de base. Faire une note explicative sur l'orthographe du titre.

Si nécessaire, enregistrer d'autres formes en tant que variantes de titre.

Exemples:

Source d'information: § 57 AktG: kein Verbotsgesetz i.S. des § 134 BGB
 Enregistrement: § 57 AktG : kein Verbotsgesetz i.S. des § 134 BGB
 Variante de titre: Paragraf 57 AktG

Source d'information: Der BHV-Co@ch Windows Vista
 Enregistrement: Der BHV-Co@ch Windows Vista
 Variante de titre: Der BHV-Coach Windows Vista

Source d'information: Den € im Wertstrom sichtbar machen
 Enregistrement: Den € im Wertstrom sichtbar machen
 Variante de titre: Den Euro im Wertstrom sichtbar machen

Source d'information: The \$100 startup
 Enregistrement: The \$ 100 startup
 Variante de titre: The one hundred dollar startup
 The hundred dollar startup

Source d'information: Das kleine 1 x 1: Schwimmen schnell + sicher lernen
 Enregistrement: Das kleine 1 x 1: Schwimmen schnell + sicher lernen
 Variante de titre: Das kleine Einmaleins: Schwimmen schnell und sicher lernen

Source d'information: @eGov-Learning@Komm

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

Enregistrement: @eGov-Learning@Komm
 Variante de titre: eGov-Learning Komm

Source d'information: Religion@Gesellschaft oder Religion#Gesellschaft?
 Enregistrement: Religion@Gesellschaft oder Religion#Gesellschaft?
 Explication: On n'enregistre pas de variante de titre parce que les caractères @ et # ne peuvent être remplacés de façon compréhensible dans le texte.

Source d'information: $E = mc^2$
 Enregistrement: E = mc2
 E = mc² (si le jeu de caractères disponibles le permet)

Source d'information: ©2005
 Enregistrement: © 2005

Exemples: Titre composé d'un seul caractère ou symbole

Source d'information: ©
 Enregistrement: [Copyright]
 Variante de titre: c
 Note : Le titre se compose du seul symbole de copyright
 Explication: „©“ est compris dans le jeu de caractères.

Source d'information: +
 Enregistrement: [Plus]
 Note: Le titre se compose du seul signe plus

Exemples: Le jeu de caractères disponibles ne contient pas le caractère

Source d'information: Der  zum Prado
 Enregistrement: Der [Schlüssel] zum Prado
 Variante de titre: Der zum Prado
 Note: Le symbole [clé] apparaît sur la page de titre comme dessin

Source d'information: A study of the 
 Enregistrement: A study of the [ankh]
 Note: Sur la page de titre, le [ankh] apparaît comme symbole de la croix copte

Source d'information: \mathbb{R} for tomorrow
 Enregistrement: R for tomorrow

Source d'information: Yell- pages
 Enregistrement: Yell-O pages
 Variante de titre: Yellow pages
 Yell-e pages
 Yell-ecology pages
 Note: Dans le titre, le symbole de l'écologie apparaît après « Yell »

Source d'information: Symphony F# major

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

- Enregistrement: Symphony F-[sharp] major
- Source d'information: Trio für Percussionsinstrumente und Klarinette in E ♭
Enregistrement: Trio für Percussionsinstrumente und Klarinette in E[s]
- Source d'information: I ♥ a piano
Enregistrement: I [love] a piano
Variante de titre: I a piano
I heart a piano
Note: [love] apparaît sur la page de titre comme symbole du cœur
- Source d'information: Poe♣ and free verse
Enregistrement: Poe[try] and free verse
Variante de titre: Poe and free verse
Note: L'image d'un arbre apparaît sur la page de titre
Explication: Le substitut n'est pas précédé d'une espace parce que cela créerait deux mots.
- Source d'information: ♀-Power
Enregistrement: [Frauen]power
Variante de titre: Power
Note: Le sigle féminin apparaît sur la page de titre
Explication: Il s'agit d'une publication en langue allemande. Le substitut n'est pas précédé d'une espace parce que cela créerait deux mots.
- Exemples: Formules, symboles mathématiques, chiffres en exposant et en indice
- Source d'information: H₂ ¹⁶O (H¹⁶OH)
Enregistrement: H2 16O (H16OH)
Variante de titre: H 2 16 O (H 16 OH)
Note: Dans le titre, « 2 » est en indice, « 16 » en exposant
- Source d'information: Measurement of the Inclusive $pp \rightarrow Z/\gamma^* \rightarrow e^+ e^-$ Cross Section at $\sqrt{s} = 7\text{TeV}$ with the ATLAS Experiment
Enregistrement: Measurement of the inclusive $pp \rightarrow Z/[\text{gamma}]^* \rightarrow e+e$ -cross section at [square root]s = 7TeV with the ATLAS experiment
- Source d'information: Der Einfluss von Thrombopoetin auf die Lymphozytenentwicklung – Durchflusszytometrische Analysen von Lymphozytensubpopulationen bei Patienten mit kongenitaler amegakaryozytärer Thrombozytopenie und bei Mpl^{-/-}-Mäusen
Enregistrement: Der Einfluss von Thrombopoetin auf die Lymphozytenentwicklung – Durchflusszytometrische Analysen von Lymphozytensubpopulationen bei Patienten mit kongenitaler amegakaryozytärer Thrombozytopenie und bei Mpl^{-/-}-Mäusen
Note: Dans le titre, ^{-/-} est en exposant.
- Source d'information: Herstellung und Charakterisierung von ZnO_{1-x}S_x-Dünnschichten
Enregistrement: Herstellung und Charakterisierung von ZnO1-xSx-Dünnschichten

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

Variante de titre: Herstellung und Charakterisierung von ZnO $1-x$ S x -Dünnschichten
 Note: Dans le titre, $1-x$ et x sont en exposant.

Source d'information: ^1H NMR spectroscopic determination of deterioration marker compounds in fats and oils

Enregistrement: ^1H NMR spectroscopic determination of deterioration marker compounds in fats and oils

Note: Dans le titre, « 1 » est en exposant.

Source d'information: The two-photon decay of the $\frac{11}{2}^-$ isomer of ^{137}Ba and mixed-symmetry states of $^{92,94}\text{Zr}$ and ^{94}Mo

Enregistrement: The two-photon decay of the $11/2$ -isomer of ^{137}Ba and mixed-symmetry states of $^{92,94}\text{Zr}$ and ^{94}Mo

Variante de titre: The two-photon decay of the $11/2$ [Minus] isomer of ^{137}Ba and mixed-symmetry states of $^{92,94}\text{Zr}$ and ^{94}Mo

Note: Dans le titre, $11/2$ apparaît comme fraction avec le signe moins en exposant, « 137 », « 92,94 » et « 94 » sont en exposant.

Source d'information: \int

Enregistrement: [Integral]

Exception

Ignorer les symboles de marque déposée même s'ils sont contenus dans le jeu de caractères disponibles.

Exemple:

Source d'information: The Gumby® books of letters

Enregistrement: The Gumby books of letters

Pour les symboles utilisés au lieu de chiffres pour la numérotation d'une monographie en plusieurs parties, voir ERL de RDA 1.8.2

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.7.7 Buchstaben oder Wörter, die mehrfach gelesen werden sollen
Letters or words intended to be read more than once
Lettres ou mots devant être lus plus d'une fois

Anwendungsregel:

s. AWR zu RDA 2.4.3.3

[Stand: 02/2014]

RDA 1.7.7 Buchstaben oder Wörter, die mehrfach gelesen werden sollen
Letters or words intended to be read more than once
Lettres ou mots devant être lus plus d'une fois

Règle d'application:

V. AWR de RDA 2.4.3.3

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.8.1 Allgemeine Richtlinien
General guidelines
Lignes directrices générales

Alternative

Anwendungsregel:

Wenden Sie zur bibliografischen Beschreibung von Alten Drucken die Alternative an.

[Stand: 02/2014]

RDA 1.8.1 Allgemeine Richtlinien
General guidelines
Lignes directrices générales

Alternative

Règle d'application:

Pour la description bibliographique des ressources imprimées anciennes, appliquer l'alternative.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.8.2 Form der Ziffern
 Form of numerals
 Forme des chiffres

Anwendungsregel:

Zahlen in den unter RDA 1.8.1 aufgeführten Elementen werden in Form von arabischen Ziffern erfasst. Für Alte Drucke beachten Sie bitte die Alternative in RDA 1.8.1.

[Stand: 02/2014]

Erläuterung:

Symbole, die anstelle von Zahlen für die Zählung von Teilen einer mehrteiligen Monografie verwendet werden, werden ebenfalls in Form von arabischen Ziffern erfasst.

Beispiel:

Informationsquelle	Erfassung
*	1
**	2

[Stand: 08/2015]

Alternativen

Anwendungsregel:

**Wenden Sie die erste Alternative nur bei der Katalogisierung von Alten Drucken an.
 Wenden Sie die zweite Alternative nicht an.**

[Stand: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.8.2 Form der Ziffern
 Form of numerals
 Forme des chiffres

Règle d'application:

Enregistrer les éléments mentionnés sous RDA 1.8.1 en chiffres arabes. Pour les ressources imprimées anciennes, utiliser l'alternative sous RDA 1.8.1.

[Etat: 02/2014]

Explication:

Utiliser également les chiffres arabes pour enregistrer les symboles qui sont utilisés au lieu de chiffres pour la numérotation des parties d'une monographie en plusieurs parties.

Exemple:

Source d'information	Enregistrement
*	1
**	2

[Etat: 08/2015]

Alternatives

Règle d'application:

Utiliser la première alternative seulement pour le catalogage des ressources imprimées anciennes. Ne pas utiliser la deuxième alternative.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.10.2 Großschreibung
Capitalization
Emploi des majuscules

Alternative 1

Anwendungsregel:

Für Groß- und Kleinschreibung im Bereich der deutschen Sprache wenden Sie die neueste Auflage des „Duden, Die deutsche Rechtschreibung“ an.

Bei der Katalogisierung Alter Drucke geben Sie die Groß- und Kleinschreibung gemäß der Informationsquelle wieder (auch bei Komposita wie HaußEhre). Aber: Schreiben Sie bei vollständig groß geschriebenen Wörtern im Allgemeinen nur den ersten Buchstaben groß.

[Stand: 08/2014]

Alternative 2

Anwendungsregel:

Wenden Sie die zweite Alternative an.

[Stand: 05/2014]

RDA 1.10.2 Großschreibung
Capitalization
Emploi des majuscules

Alternative 1

Règle d'application:

En ce qui concerne l'emploi des majuscules et des minuscules en langue allemande, utiliser la dernière édition du „Le guide du typographe romand“.

Lors du catalogage des ressources imprimées anciennes, transcrire les majuscules et les minuscules telles qu'elles apparaissent sur la source d'information (aussi dans les noms composés tels que HaußEhre). En revanche: en cas de mots tout écrits en majuscules, n'écrire que la première lettre en majuscule.

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

[Etat: 08/2014]

Alternative 2

Règle d'application:

Appliquer la deuxième alternative.

[Etat: 05/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 1.11 Faksimiles und Reproduktionen Facsimiles and reproductions Fac-similés et reproductions

Anwendungsregel:

s. AWR zu RDA 2.1.C und 2.1.D

[Stand: 08/2015]

Erläuterung 1 zu Reproduktion:

Eine Reproduktion ist eine exakte Kopie des Inhalts einer Ressource, die mit mechanischen oder elektronischen Mitteln erstellt ist (RDA Glossar). Sie kann in gedruckter Form, als Mikroform oder in elektronischer Form vorliegen.

Erstellen Sie für Reproduktionen eine eigene Beschreibung, sofern in den Bestimmungen von AWR zu 2.1 keine andere Regelung getroffen wird. Setzen Sie sie ggf. mit dem Original in Beziehung gemäß RDA 27.1.1.3 und J.4.2.

Liegt eine Reproduktion vor, erfolgt die Beschreibung auf Grundlage der Reproduktion. Verfügt die Reproduktion über einen Manifestationstitel, der von dem des Originals abweicht, bestimmen Sie den Titel der Reproduktion als Titel der Manifestation (RDA 2.3.2.3). Erfassen Sie den Titel des Originals als Werktitel, s. AWR zu RDA 6.2.2.2.

Ausführliche Regelungen zur Beschreibung s. AWR zu RDA 2.1.

Folgende Ressourcen werden auf Grundlage der Reproduktion beschrieben:

- Kopien einer Manifestation in einer anderen physischen Form
- Faksimiles und Nachdrucke, die gemäß AWR zu RDA 2.1, Punkt 1.1.A eine eigene Beschreibung erhalten.

Als Beziehungskennzeichnung verwenden Sie:

- Bei Kopien in einer anderen physischen Form mit den Beziehungskennzeichnungen „Reproduktion von“ bzw. „elektronische Reproduktion von“
- Faksimiles mit der Beziehungskennzeichnung „Faksimile von“
- Nachdrucke mit der Beziehungskennzeichnung „Nachdruck von“

Für folgende Reproduktionen gelten Ausnahmeregelungen:

- Nachdrucke, die gemäß AWR zu RDA 2.1, Punkt 1.1, B keine eigene Beschreibung erhalten

- Kopien in gleicher physischer Form (z. B. selbsterstellte Kopien oder Print on demand) (s. AWR zu RDA 2.1, Punkt 1.3).
- Rundfunk- und Fernsehmitschnitte (s. ERL 2 zu RDA 1.11)
- Selbst erstellte Ausdrücke von Online-Ressourcen (s. AWR zu RDA 2.1, Punkt 2, ERL 2)

Keine Reproduktionen sind:

- Lizenzausgaben
- Zeitnah erscheinende Veröffentlichungen auf unterschiedlichen Datenträgern (z. B. bei Hochschulschriften, Print- und E-Book-Ausgabe). Die beiden Manifestationen können mit der Beziehungskennzeichnung „Erscheint auch als“ in Beziehung gesetzt werden.

[Stand: 08/2015]

Erläuterung 2 zu Mitschnitt:

Erfassen Sie einen selbst erstellten Mitschnitt auf Basis der Fernsehproduktion bzw. des Films, erfassen Sie einen Rundfunkbeitrag auf Basis der Rundfunksendung. Sie sind die Grundlage für die Erfassung der Manifestation, so wird zum Beispiel das Erscheinungsdatum (Produktionsjahr) beim Film aus dem Abspann entnommen.

Erstellen Sie für jeden Datenträgertyp eine eigene Beschreibung.

Das Datum der Sendung und der Sender von dem mitgeschnitten wird, wird auf der Exemplarebene angegeben.

Beispiele:

Mit Bach von Leipzig bis Trogen : unterwegs mit Rudolf Lutz / eine Reportage von Judith Hardegger und Christian Walther

Zürich : Schweizer Radio und Fernsehen, 2011

1 Online-Ressource (ca. 13 min)

Zweidimensionales bewegtes Bild (Inhaltstyp)

Computermedien (Medientyp)

Online-Ressource (Datenträgertyp)

Sternstunde Religion, 18. Dezember 2011

Auf der Exemplarebene:

Aufgezeichnet von SRF1, Sternstunde Religion, vom 18. Dezember 2011

Mit Bach von Leipzig bis Trogen : unterwegs mit Rudolf Lutz / eine Reportage von Judith Hardegger und Christian Walther

Zürich : Schweizer Radio und Fernsehen, 2011

1 DVD-Video (ca. 13 min)

Zweidimensionales bewegtes Bild (Inhaltstyp)

Video (Medientyp)

Videodisk (Datenträgertyp)

Sternstunde Religion, 18. Dezember 2011

Auf der Exemplarebene:

Aufgezeichnet von SRF1, Sternstunde Religion, vom 18. Dezember 2011

[Archäologie im Eis] / [Produktion Schweizer Radio und Fernsehen]

Zürich : Schweizer Radio und Fernsehen, 2014

1 Online-Ressource (2 min, 40 s)

Zweidimensionales bewegtes Bild (Inhaltstyp)

Computermedien (Medientyp)

Online-Ressource (Datenträgertyp)

Tagesschau, 17. August 2014

Titel vom Katalogisierer fingiert

Auf der Exemplarebene:

Aufgezeichnet von SRF 1, Tagesschau, 17. August 2014, 19:30:00-19:54:00

Die Weisse Rose / Michael Verhoeven (Regie, Drehbuch)

Deutschland, 1982

1 DVD-Video (ca. 120 min)

Zweidimensionales bewegtes Bild (Inhaltstyp)

Video (Medientyp)

Videodisk (Datenträgertyp)

Auf der Exemplarebene:

Aufgezeichnet vom NDR Fernsehen, 2. Dezember 2008, 23:00-01:00

Aufgezeichnet vom Bayerischen Fernsehen, 7. Mai 2011, 23:45-01:45

[Andrea Kind] / [eine Produktion des Schweizer Radio und Fernsehen] ; [Redaktion und

Moderation: Katharina Kilchenmann]

Zürich : Schweizer Radio und Fernsehen, 2012

1 Online-Ressource (52 Min., 19 Sek.)

Gesprochenes Wort (Inhaltstyp)

Computermedien (Medientyp)

Online-Ressource (Datenträgertyp)

Persönlich, 14. Oktober 2012

Titel vom Katalogisierer fingiert

Zu Gast in der Talkshow "Persönlich" sind der Neurologe Jürg Kesselring und die Lichtensteiner Musikerin Andrea Kind

Auf der Exemplarebene:

Aufgezeichnet vom Schweizer Radio und Fernsehen, Radio DRS1, 14. Oktober 2012, 10:00-11:00

Die Landschaft / von Eugen Egner ; Regie: Thom Kubli ; [Interpr.:] Matthias Bundschuh, Martin Engler, Margot Gödrös

[Köln] : WDR, 2015

1 Online-Ressource (50 Min)

Gesprochenes Wort (Inhaltstyp)

Computermedien (Medientyp)

Online-Ressource (Datenträgertyp)

Auf der Exemplarebene:

Aufgezeichnet vom WDR 3, 16. Februar 2015

[Stand: 08/2015]

RDA 1.11 Faksimiles und Reproduktionen
Facsimiles and reproductions
Fac-similés et reproductions

Règle d'application:

V. AWR de RDA 2.1.C et 2.1.D

[Etat: 08/2015]

Explication 1 relative à la reproduction :

Une reproduction est une copie exacte du contenu d'une ressource faite par un moyen mécanique ou électronique (glossaire RDA). Elle peut être sous forme imprimée, microforme ou électronique.

Créer une propre description pour les reproductions, sauf disposition contraire dans AWR de 2.1. Le cas échéant, les associer à l'original selon RDA 27.1.1.3 et J.4.2.

S'il s'agit d'une reproduction, la description s'effectue sur la base de la reproduction. Si la reproduction porte un titre de manifestation différent de celui de l'original, déterminer le titre de la reproduction comme titre de la manifestation (RDA 2.3.2.3). Enregistrer le titre de l'original comme titre de l'œuvre, v. AWR de RDA 6.2.2.2.

Règles détaillées portant sur la description, v. AWR de RDA 2.1.

Les ressources suivantes sont décrites sur la base de la manifestation:

- Copie d'une manifestation sous une autre forme physique
- Fac-similés et réimpressions qui, selon AWR de RDA 2.1, point 1.1.A, font l'objet d'une propre description.

En tant qu'indicateur de relation, utiliser:

- pour les copies sous une autre forme physique, les indicateurs de relation « reproduction de » ou « reproduction électronique de »
- pour les fac-similés, l'indicateur de relation « fac-similé de »
- pour les réimpressions, l'indicateur de relation « réimpression de »

Des règles d'exception s'appliquent aux reproductions suivantes:

- Réimpressions qui selon AWR de RDA 2.1, point 1.1, B ne font pas l'objet d'une propre description
- Copies sous la même forme physique (par exemple copies faites par l'usage ou « Print on demand ») (v. AWR de RDA 2.1, point 1.3).
- Enregistrements radiophoniques et télévisés (v. ERL 2 de RDA 1.11)
- Versions imprimées par l'utilisateur de ressources en ligne (s. AWR de RDA 2.1, point 2, ERL 2)

Les textes suivants ne sont pas des reproductions:

- Versions sous licence
- Publications publiées presque simultanément sur différents médias (par exemple en cas de publications universitaires, édition imprimée et électronique). Les deux manifestations peuvent être associées à l'aide de l'indicateur de relation « paraît aussi comme ».

[Etat: 08/2015]

Explication 2 relative à l'enregistrement:

Enregistrer un enregistrement fait par l'utilisateur sur la base de la production télévisuelle ou du film, enregistrer une contribution radiodiffusée sur la base de l'émission radiodiffusée. Elles constituent la base pour l'enregistrement de la manifestation, par exemple on peut identifier la date de la publication (année de production) d'un film à partir du bloc générique.

Créer une propre description pour chaque type de média.

Mentionner la date de l'émission et l'émetteur d'où provient l'enregistrement au niveau de l'item.

Exemple:

Mit Bach von Leipzig bis Trogen : unterwegs mit Rudolf Lutz / eine Reportage von Judith Hardegger und Christian Walther
Zürich : Schweizer Radio und Fernsehen, 2011
1 Online-Ressource (ca. 13 min)
Image animée bidimensionnelle (type de contenu)
Informatique (type de média)
Ressource en ligne (type de support matériel)
Sternstunde Religion, 18. Dezember 2011

Au niveau de l'item:

Enregistré de SRF1, Sternstunde Religion, du 18 décembre 2011

Mit Bach von Leipzig bis Trogen : unterwegs mit Rudolf Lutz / eine Reportage von Judith Hardegger und Christian Walther
Zürich : Schweizer Radio und Fernsehen, 2011
1 DVD-Video (ca. 13 min)
Image animée bidimensionnelle (type de contenu)
Vidéo (type de média)
Vidéodisque (type de support matériel)
Sternstunde Religion, 18. Dezember 2011

Au niveau de l'item:

Enregistré de SRF1, Sternstunde Religion, du 18 décembre 2011

[Archäologie im Eis] / [Produktion Schweizer Radio und Fernsehen]
Zürich : Schweizer Radio und Fernsehen, 2014
1 Online-Ressource (2 min, 40 s)
Image animée bidimensionnelle (type de contenu)
Informatique (type de média)
Ressource en ligne (type de support matériel)

Tagesschau, 17. August 2014
Titel vom Katalogisierer fingiert

Au niveau de l'item:

Enregistré de SRF 1, Tagesschau, 17 août 2014, 19h:30:00-19h:54:00

Die Weisse Rose / Michael Verhoeven (Regie, Drehbuch)
Deutschland, 1982
1 DVD-Video (ca. 120 min)
Image animée bidimensionnelle (type de contenu)
Vidéo (type de média)
Vidéodisque (type de support matériel)

Au niveau de l'item:

Enregistré du NDR Fernsehen, 2 décembre 2008, 23h:00-01h:00

Enregistré du Bayerischen Fernsehen, 7 mai 2011, 23h:45-01h:45

[Andrea Kind] / [eine Produktion des Schweizer Radio und Fernsehen] ; [Redaktion und Moderation: Katharina Kilchenmann]

Zürich : Schweizer Radio und Fernsehen, 2012

1 Online-Ressource (52 Min., 19 Sek.)

Parole énoncée (type de contenu)

Informatique (type de média)

Ressource en ligne (type de support matériel)

« Persönlich », 14 octobre 2012

Titre forgé par le catalogueur

Invités du talkshow "Persönlich" sont le neurologue Jürg Kesselring et la musicienne du Lichtenstein Andrea Kind

Au niveau de l'item:

Enregistré du Schweizer Radio und Fernsehen, Radio DRS1, 14 octobre 2012, 10h:00-11h:00

Die Landschaft / von Eugen Egner ; Regie: Thom Kubli ; [Interpr.:] Matthias Bundschuh, Martin Engler, Margot Gödrös

[Köln] : WDR, 2015

1 Online-Ressource (50 Min)

Parole énoncée (type de contenu)

Informatique (type de média)

Ressource en ligne (type de support matériel)

Au niveau de l'item:

Enregistré du WDR 3, 16 février 2015

[Etat: 08/2015]